

МИГРАЦИЯ: ИЗОЛИРОВАННОЕ ОБЩЕСТВО ИЛИ ВЗАИМОВЫГОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Т.М. Балыхина, Е.Ю. Куликова

Факультет повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 17198

В статье рассматриваются процессы миграции в современном мире, проблемы, возникающие с этими процессами. Авторами даются возможные рекомендации по преодолению негативных явлений, связанных с этими процессами, в современном мире.

Ключевые слова: транснациональные процессы, трансформация культуры, международная миграция, аккультурация, ассимиляция, мультикультурализм, мультилингвизм, проблемная толерантность, толерантное пространство, плюрализм культур.

Международная миграция, трансформация культур, плюрализм культур, толерантность, толерантное пространство, мультикультурализм, мультилингвизм – эти слова все чаще появляются в средствах массовой информации. Они отражают явления, появившиеся в современном мире: глобализации экономики, интеграции и взаимозависимости крупномасштабных миграций, урбанизации и преобразования социальных культур.

Международная миграция растет по своим масштабам и скоростным показателям, характеризуется увеличением количества, участвующих в ней стран и людей. Если в двадцатом столетии мир стал свидетелем интенсивного роста миграций населения, то за период первого десятилетия XXI века число международных мигрантов удвоилось. В миграционные процессы вовлечены люди самых разных национальностей, которые говорят на разных языках, исповедуют разные религии, живут по разным обычаям.

Современные транснациональные процессы становятся свидетелем того, что планета находится в стадии миграционных потоков. В интересах международного согласия существенно важно, чтобы отдельные люди общины и нации признавали и уважали культурный плюрализм человеческого сообщества. Мир невозможен без толерантности, а развитие и демократия не возможны без мира. Выделились, так называемые, доминирующие «источники миграции». В иммигрантской среде это привело к появлению альтернативных языков общения, стилей жизни. Особых форм социальных и культурных коммуникаций. Повсеместным явлением стала массовая иммиграция без обязательной, более всеобъемлющей адаптации инокультурных иммигрантов к нормам и ценностям основных этносов.

В истории человечества миграция всегда играла особую и важную роль, так как поддерживала процесс мирового экономического роста, способствовала развитию государств и обществ, связывала и обогащала культуры и цивилизации. Мигранты часто считались в числе наиболее динамичных и предприимчивых членов общества – людей, которые рисковали выехать за пределы своей общины и страны в поисках новых возможностей для себя и своих детей.

Вместе с тем большинство мононациональных стран, принимавших иммигрантов, справлялись с передачей им своих культурных образцов. Люди включались в новое общество, по большей части отказывались от политических и культурных традиций прежней родины, утрачивали приверженность ее порядкам. Гражданское общество, как известно, возможно только там, где признается цивилизованная множественность форм политической и духовной жизни.

Современные транснациональные процессы становятся свидетельством того, что планета находится в стадии миграционных потоков (на сегодня около 100 миллионов человек не проживают в странах своего гражданства). Более того, за 40 последних лет иммиграция в США и Европу увеличилась в четыре раза. К примеру, в США едут из Центральной и Южной Америки, в Западную Европу – из Северной Африки, Турции, с Балкан, из Восточной Европы. В Россию – из Украины, Белоруссии, Закавказья, Центральной и Юго-Восточной Азии. Сейчас в Америке иммигранты составляют около 0,3% населения (напомним: в рекордные по интенсивности времена ежегодно принималось до 1 миллиона человек), в Германии около 0,9%, в Швейцарии в два раза больше. Занимаясь разного вида работой, иммигранты возвращаются в основном в среде себе подобных. Как обстоят дела в России? Во времена СССР миграционные процессы были достаточно динамичными. Перемещения оказывались как добровольными, так и вынужденными, вследствие экологических катастроф, интенсивного подъема экономики в той или иной части страны, а зачастую и вследствие политических действий. После распада Советского Союза Россия стала одним из основных мировых лидеров миграционных процессов. В 1990-х годах по величине миграционного прироста она уступала лишь США и Германии.

На земном шаре остается мало мест, где разнообразное население за свою жизнь сталкивается всего лишь с одним своим родным языком, хотя бы потому, что средства массовой информации, прежде всего, телевидение, проникают повсюду, а вместе с ними проникают целые потоки иноязычной информации. Большинство людей, путешествуя, мигрируя, пытаются приспособиться к новой обстановке. По мнению американского профессора М. Суареса-Ороско, происходит огромная трансформация культуры, и пока неясно, каким «разноцветным» будет будущее мира. К примеру, миграционный процесс часто связывается с утверждающейся ориентацией групп западных стран на мультикультуризм, для которой характерной становится некоторая, а нередко высокая степень этнического и культурного разнообразия. Более того, теперь не обойтись без знания другого или нескольких других языков. Без знания других языков не произойдет аккультурации личности в новом обществе. Авторитетный лингвист Е.Ю. Протасов (профессор Хельсингского университета) считает, что правильнее уже говорить не о двуязычии современного общества, а о мультилингвизме (многоязычии).

Что же представляют собой мультикультуризм, мультилингвизм, аккультурация? Как известно, в научных описаниях выделяются несколько этапов аккультурации.

Нулевая фаза представляет собой, так называемый, период до отъезда субъекта за границу, когда человек испытывает либо волнение и радость, либо опасение и тревогу. В этот период происходит процесс сбора информации о стране, знакомство с новым языком.

Следующая фаза – *фаза вживания в культуру*. Научно-педагогический и жизненный опыт свидетельствует: в самом начале своего пребывания в новой стране иностранец может определенное время не принимать особенностей ее культуры. Это порождает иногда непри-

язненное, даже агрессивное отношение к стране, ее жителям. Дальнейшим следствием может оказаться «синдром культурного приспособления».

Третья – *адаптивная фаза* – наступает после некоторого примирения с той культурой, в которой человек ощущал себя иностранцем. Внимание с различий переключается на общее или на принципиально допустимое – лично для него. Интересна *фаза адаптации*, свидетельствующая о том, что знание иностранного языка облегчает тяжесть аккультурации. Необходимым фактором, по мнению экспертов ООН, успех интеграции мигрантов в принимающее общество определяется прежде всего знанием национального (государственного) языка.

Четвертый этап соотносится со своеобразной *фазой равновесия*, которая нередко наступает после двухлетнего пребывания «в зарубежье». За этот период у личности складывается более или менее объективное представление о новой стране. Выясняется, что некоторые проблемы можно либо решить, либо не соглашаться со всеми требованиями новой культуры, но учиться считаться с требованиями. В результате снижается агрессивность и степень критики чужой культуры (мигранты в среднем испытывают стресс 27 месяцев после смены страны проживания).

Смешение людей влечет за собой и большие возможности, и серьезные вызовы. Этнокультурное разнообразие – как результат международной миграции – создает и нелегкие проблемы, особенно в отношении социального единства. По всему миру СМИ заполнены публикациями о сенсационных и отрицательных аспектах проблемы миграции. Кое-где миграция оказывается политически взрывоопасной, нередко серьезно влияющей на результаты выборов и т.д.

По оценкам отдела народонаселения ООН, Европе требуется удвоить прием иммигрантов, чтобы хотя бы сохранить численность своего населения на нынешнем уровне к 2050 году. При отказе от приема мигрантов – население России к 2050 году сократится более чем на 30 млн. человек.

По сведениям УФМС прибывают мигранты в Москву, преимущественно из стран СНГ: около 80% – граждане Украины, Казахстана, Узбекистана, Молдовы, Азербайджана и Таджикистана. Вместе с тем, половина среднеазиатских мигрантов хочет стать гражданами России, однако, по мнению 76% мигрантов Средней Азии, они чувствуют себя одинокими в Москве, а 64% не хотят, чтобы их дети были похожи на россиян. Такие результаты опроса трудовых мигрантов (в очередях ФМС) приводит некоммерческая исследовательская служба "Среда".

По сведениям института психологии РАН мигранты, образовавшие семьи в России, чувствуют враждебность со стороны общества, часто не могут найти работу. По данным Регионального общественного фонда «Метис» от афро-русских браков родилось около 25 тысяч детей. У большинства из них российские паспорта, но дети-метисы постоянно сталкиваются с неприязнью к себе со стороны коренного населения. Необходимо менять общественное мнение о выходцах из других стран и регионов, используя законодательную систему и средства СМИ. В свою очередь мигранты

Количество прибывающих мигрантов в столицу, Москву, составляет преимущественно из стран СНГ: около 80% – граждане Украины, Казахстана, Узбекистана, Молдовы, Азербайджана и Таджикистана. Вместе с тем, половина среднеазиатских мигрантов хочет стать гражданами России, однако, по мнению 76% мигрантов Средней Азии, они чувствуют себя одинокими в Москве, а 64% не хотят, чтобы их дети были похожи на россиян. Такие результаты опроса трудовых мигрантов (в очередях ФМС) приводит некоммерческая исследовательская служба "Среда".

Трудно научиться говорить с людьми, которые в силу своего менталитета, совершенно иначе думают. Нужен диалог, полилог – многоструктурный, многообразный, нужна толерантность.

Какова идея толерантности? Мы считаем, что идея толерантности понимается как форма отображения в общественном сознании объективного существования, а именно:

- плюрализма культур,
- способов и стилей жизни,
- разных моделей и концепций понимания мира
- и места человека в нем.

Толерантность предполагает, что личности взаимодействия сохраняют свою независимость и автономию, а с другой стороны они не должны ограничивать свободу других, понимать, определять их самобытность, самооценку, уважать у них:

- право выбора,
- право быть иными в своих взглядах, интересах, привычках, верованиях, т.е. не должны противостоять самой идее толерантности.

Толерантность, как утверждают ученые, специалисты по вопросам миграции, это способность человека воспринимать образ жизни, характер, поведение и иные особенности других. Это – доминанта отказа от агрессии. При всем бесконечном многообразии существуют универсальные принципы отношения человека к человеку, в не зависимости от национальной или культурной принадлежности. Справедливо высказывание, что жить рядом с непохожим – это искусство и труд.

Различаются и разновидности проблемной толерантности. Насколько позитивны виды проблемной толерантности? Принято оценивать *толерантность подчинения* (иерархии), т.е. любой человек воспринимает замечания начальства более сдержанно, чем замечания равных себе по положению или, тем более, подчиненных. *Толерантность выгоды* считается «случаем», когда, к примеру, учитель терпит ученика, отец которого – видное лицо в городе и вознаграждает такое отношение учителя различными благами. Иная толерантность – *толерантность умысла* – означает, что индивид до поры терпит неприятное поведение для того человека, которого он хочет ввести в заблуждение своей нарочитой терпимостью. Что же представляет собой *толерантность воспитанности*? По мнению психологов, социологов, это близкая по природе снисходительность, один из способов самоутверждения. Таким образом, мы можем оценивать плюсы и минусы проблемной толерантности.

Почему актуальны проблемы сохранения толерантности в полиэтническом регионе, сохранения культуры мира? На самом деле, данные проблемы являются гарантом стабильности, функционирования и развития региона. Общность же современного человеческого мира формируется из сочетания различных объединений:

- региональных,
- экономических,
- политических,
- этнокультурных. Признание такой системы становится общим правилом современного мира, характеризует наличие в обществе толерантного пространства.

Нередко, однако, толерантное пространство и миграционные проблемы традиционно решались несколькими способами. К примеру: – не допустить мигрантов, особенно временных трудящихся мигрантов и лиц, ищущих убежища в обществе, лишив их перспектив, интеграции; – отказать мигрантам в собственной культуре; – проводить политику иного плана, то есть сохранять собственную культуру и принимать убеждения членов общества-мигрантов. Это, по нашему мнению, наиболее правильный путь.

В конце XX века повсеместный рост этнической нетерпимости (до того находившегося в тени научного интереса) поставил перед учеными необходимость изучения такого феномена, как этническая толерантность. Стоит вспомнить: такие моменты затрагивались уже с конца 60-х гг. Но в условиях распада СССР и сепаратистских настроений в Российской Федерации специалисты должны были ответить на потребности феномена, конкрет-

ным его изучением в разных регионах и у разных народов. Дефицит толерантности в современном российском обществе препятствует его выходу из системного кризиса.

Вспомним еще раз зарубежный опыт. Несмотря на то, что миграция иностранной рабочей силы – важный источник пополнения трудовых ресурсов в США, Германии, Франции, Великобритании, большинство развитых стран призваны защитить интересы своего населения и экономики. Например, при политической и демографической нестабильности ужесточилось иммиграционное законодательство: например в США (с 1995 г. ежегодно допускается на въезд в страну не более 675 тыс. человек). Так, Франция ограничила въезд новых иммигрантов, приняла решение не предоставлять вид на жительство претендентам на въезд, а также гражданство детям мигрантов, работающих по контракту (преимущественно турецкого происхождения). Подобное решение приняла Германия и т.д.

Терпимость россиян основывается во многом на диалоге (культур, цивилизаций, политических партнеров и т.д.). Иначе никаким другим путем нельзя формировать диалог, человечество обогащает полезно и духовно опыт, с помощью этого растет, кроме того, «копилка» общечеловеческих ценностей.

Определим базовые условия для мигрантов и российского принимающего общества, которые смогут скоординировать – в случае соблюдения и уважения – процессы интеграции:

Базовые условия для мигрантов	Базовые условия для принимающего общества
знание языка нового общества	толерантность и открытость
доступ к системе образования и рынку труда	понимание преимуществ и сложностей многокультурного общества
возможность социального продвижения посредством образования и высокой трудоспособности	доступ к объективной и беспристрастной информации
доступ к получению гражданства при соблюдении соответствующих условий	уважение и понимание положения мигрантов, их традиций и культуры
равенство перед законом	уважение прав человека (мигрантов, особенно беженцев)
свобода религии и культуры	готовность принимать мигрантов
уважение законов и традиций принимающего общества	

И для принимающей стороны, и для мигрантов в равной степени появятся перспективы, основанные на ряде стратегий и тактик межкультурного взаимодействия, например:

– перспектива культурного взаимоуважения (коммуникативные партнёры должны быть подготовлены адекватно воспринимать культурные различия);

– перспектива равенства коммуникативных шансов (следует адекватно использовать свои коммуникативные преимущества, не преуменьшая значимость коммуникативных намерений партнёра);

– перспектива долгосрочной продолжительности результатов коммуникативного взаимодействия (опирается на идею о необходимости перспективного общения, в процессе которого участники коммуникации обогащаются).

Еще одна сложность процесса интеграции состоит в том, что даже те иммигранты, которые легально прибыли в страну и освоили ее язык, часто оказываются на «вторых ролях», несмотря на провозглашенные «равные возможности для всех членов общества». Речь уже идет не столько о *культурной интеграции* (хорошем знании языка, культуры и правовых норм принимающей страны), сколько о полноценном этапе – *социальной интеграции*.

Как известно, этнические мигранты до сих пор не всегда ориентированы на освоение среды принимающего города, обычаев и норм поведения. Обязательное условие получения

рабочего места нередко остается лишь рекомендацией отдельных экспертов и ученых. Более того, образовательная инфраструктура, позволяющая мигрантам повысить уровень владения русским языком, другими знаниями, отсутствует.

Итак, среди необходимых факторов используются:

- способность найти приемлемую оплачиваемую работу,
- изучать правовой статус и степень участия в общественной и политической жизни,
- узнать о доступе к системе социального обеспечения.

В работах многих ученых (А. Асмолова, Д. Лихачева, Ю. Лотмана, В. Костомарова, Е. Верещагина и др.), посвященным вопросам воспитания посредством языка и культуры, вопросам толерантности и межкультурному воспитанию молодежи и взрослых, говорится, что в современном обществе при богатом многообразии культур, форм самовыражения и способов проявлений человеческой индивидуальности, вопросы толерантности остаются самыми главными. В «Декларации принципов толерантности» основным постулатом является то, что толерантность должны проявлять отдельные люди, группы и государства. Толерантность – добродетель, которая делает возможным достижение мира и способствует замене культуры войны культурой мира.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Алексеенок А.А. Социальная адаптация беженцев и вынужденных переселенцев: теоретико-методологические подходы к исследованию // Труд и социальные отношения, 2007. – № 5.

[2] Балыхина Т.М. Научные теории, методические подходы, приемы работы с детьми-билингвами дошкольного возраста в отечественном и зарубежном опыте // Избранные статьи по теории и практике обучения русскому языку и воспитания. – М., 2012.

[3] Балыхина Т.М. Толерантность как ключевая черта русского этноса и ее отражение в профессиональном взаимодействии // Избранные статьи по теории и практике обучения русскому языку и воспитания. – М., 2012.

[4] Балыхин М.Г., Балыхина Т.М. Инновационный человек и его формирование в системе самонаправляемого обучения // Избранные статьи по теории и практике обучения русскому языку и воспитания. – М., 2012.

[5] Джон У. Бери Аккультурация и психологическая адаптация, обзор проблемы. Развитие личности. – № 3-4, 2001.

[6] Стратегии межкультурного взаимодействия мигрантов и населения России: Сборник научных статей / Под ред. Н.М. Лебедевой и А.Н. Татарко. – М.: РУДН, 2009.

[7] Толерантность в межкультурном диалоге / Под ред. Н.М. Лебедевой, А.Н. Татарко. – М.: Изд-во ИЭАРАН, 2005.

[8] Гукаленко О.В. Теоретико-методологические основы педагогической поддержки защиты учащихся-мигрантов в поликультурном образовательном пространстве. Автореферат дисс. на соискание ученой степени доктора педагогических наук. – Ростов н/Д: РГПУ, 2000.

[9] Лебедева Н.М. Социальная психология этнических миграций. М.: ИЭА РАН. 1993.

LITERATURA

[1] Alekseenok A.A. Sotsialnaya adaptatsiya bezhentshev i vyinuzhdennyih pereselentsev: teoretiko-metodologicheskie podhodyi k issledovaniyu // Trud i sotsialnyie otnosheniya, 2007. – 5.

[2] Balyihina T.M. Nauchnyie teorii, metodicheskie podhodyi, priemyi raboty s detmi-bilingvami doshkolnogo vozrasta v otechestvennom i zarubezhnom opyite // Izbrannyye stati po teorii i praktike obucheniya russkomu yazyiku i vospitaniya. – M., 2012.

[3] Balyihina T.M. Tolerantnost kak klyuchevaya cherta russkogo etnosa i ee otrazhenie v professionalnom vzaimodeystvii // Izbrannyye stati po teorii i praktike obucheniya russkomu yazyiku i vospitaniya. – M., 2012.

[4] Balyihin M.G., Balyihina T.M. Innovatsionnyiy chelovek i ego formirovanie v sisteme samonapravlyaemogo obucheniya // Izbrannyye stati po teorii i praktike obucheniya russkomu yazyiku i vospitaniya. – M., 2012.

[5] Dzhon U. Beri Akkulturratsiya i psihologicheskaya adaptatsiya, obzor problemy. Razvitiye lichnosti. – #3-4, 2001.

[6] Strategii mezhkulturnogo vzaimodeystviya migrantov i naseleniya Rossii: Sbornik nauchnykh statey / Pod red. N.M. Lebedevoy i A.N. Tatarko. – M.: RUDN, 2009.

[7] Tolerantnost v mezhkulturnom dialoge / Pod red. N.M. Lebedevoy, A.N. Tatarko. – M.: Izd-vo IEARAN, 2005.

[8] Gukalenko O.V. Teoretiko-metodologicheskie osnovy pedagogicheskoy podderzhki zaschity uchaschihsya-migrantov v polikulturnom obrazovatelnom prostranstve. Avtoreferat diss. na soiskanie uchenoy stepeni doktora pedagogicheskikh nauk. – Rostov n/D: RGPU, 2000.

[9] Lebedeva N.M. Sotsialnaya psihologiya etnicheskikh migratsiy. M.: IEA RAN. 1993.

MIGRATION: AN ISOLATED SOCIETY OR MUTUALLY BENEFICIAL COOPERATION

T.M. Bulykhina, E.U. Kulikova

Faculty of professional skills improvement of teachers of Russian as a foreign language
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article examines the processes of migration in the modern world, problems that arise from these processes. The authors are possible recommendations for overcoming the negative effects associated with these processes in the modern world.

Keywords: transnational processes, the transformation of culture, international migration, acculturation, assimilation, multiculturalism, multilingualism, and the problem of tolerance, tolerant space, the diversity of cultures.